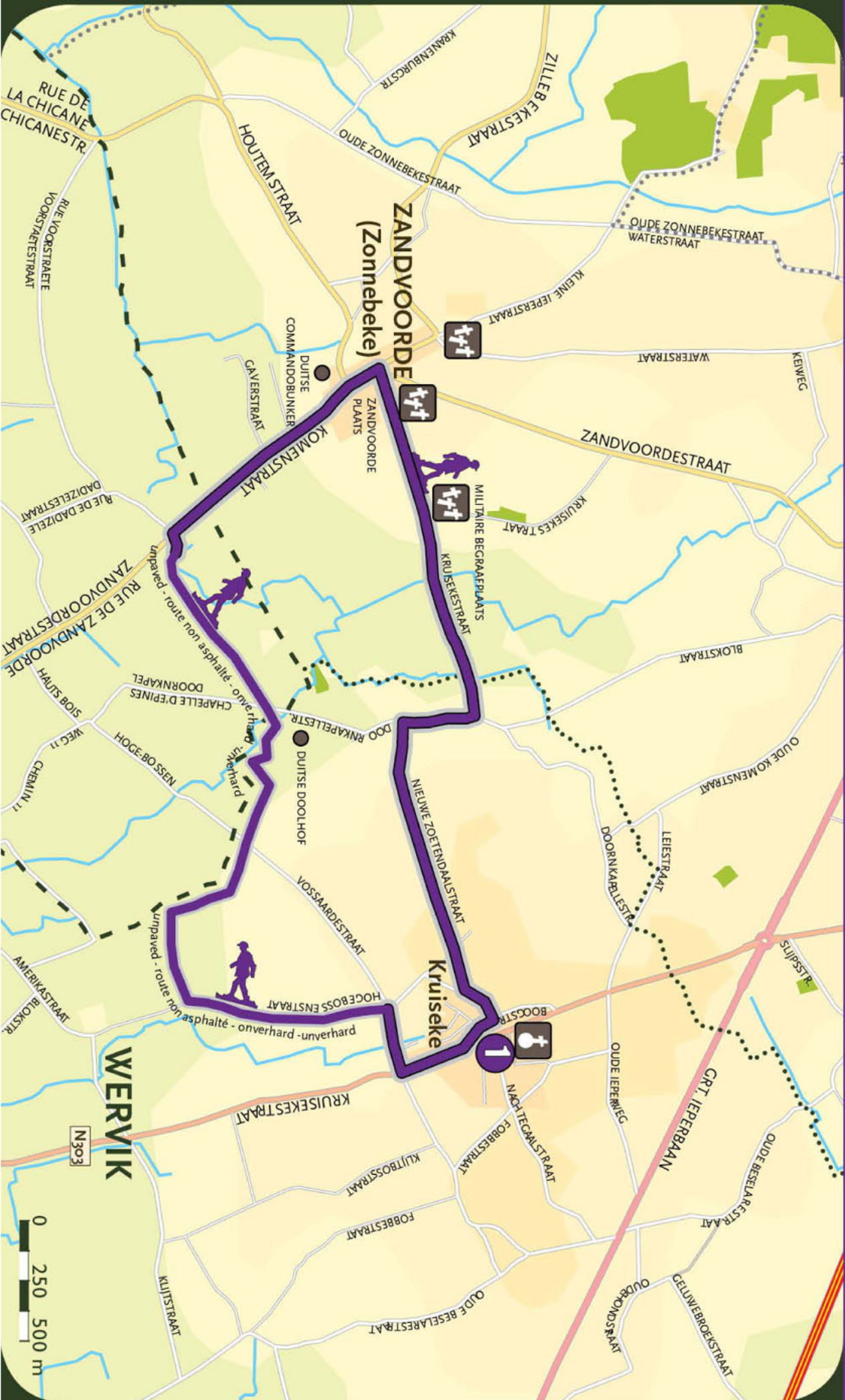


Wervik



1 Herdenkingsplaat John Eden in Kruseke

To commemorate John Eden, who was killed here in 1914 while on reconnaissance. In the aftermath of the war, his family helped to fund the work on building the church as a lasting memorial to the man. John was the brother of Sir Anthony Eden, who succeeded Churchill in 1955 as British Prime Minister.

En hommage à John Eden qui a été tué ici au cours d'une reconnaissance. Après la guerre, sa famille participa au financement de la construction de l'église à sa mémoire. John était le frère de Sir Anthony Eden, qui succéda en 1955 à Churchill au poste de premier ministre.

Ter herinnering aan John Eden die hier in 1914 tijdens een verkenning werd doodgeschoten. Na de oorlog hielp zijn familie de bouw van de kerk financieren als een blijvende herinnering aan hem. John was de broer van Sir Anthony Eden, die in 1955 Churchill opvolgde als Brits eerste minister.

Zur Erinnerung an John Eden, der hier 1914 während einer Erkundung erschossen wurde. Nach dem Krieg half seine Familie bei der Finanzierung des Kirchenbaus als bleibende Erinnerung an ihn. John war der Bruder von Sir Anthony Eden, der 1955 Churchill als britischer Premierminister nachfolgte.



Kruseke

2 Monument William Leggett (Geluwe)

Monument to commemorate the first Australian killed soldier in Ypres Salient.

Monument à l'honneur du premier Australien tué dans le Ypres Salient.

Monument ter ere van de eerste Australische gesneuvelde in de Ypres Salient.

Denkmal für den ersten in Ypern Salient gefallenen australischen Soldaten.



William Leggett monument / William Leggett Monument
Monument William Leggett / William Leggett Denkmal

3 Wederopbouwarchitectuur

When the town was totally destroyed, the story of reconstruction got underway ... The work was overseen by the architect Huib Hoste.

Quand la ville fut complètement détruite, l'histoire de la reconstruction pouvait commencer ... Ceci fut conduit par l'architecte Huib Hoste.

Toen de stad volledig vernield was, begint het verhaal van de heropbouw ... Dit werd in goede banen geleid door architect Huib Hoste.

Als die Stadt vollständig zerstört war, begann die Geschichte des Wiederaufbaus ... Dieser wurde geleitet durch den Architekten Huib Hoste.



Architectural reconstruction / L'architecture de la reconstruction
Architectuur van de heropbouw / Der Wiederaufbau

4 Tabaksmuseum

The National Tobacco Museum in Wervik relates the history of smoking through various items and illustrations used to highlight this practice and a large collection of military objects.

Le Musée National du Tabac (Wervik) présente l'histoire du fumeur à travers de nombreux objets et illustrations et une importante collection d'objets militaires.

Het Nationaal Tabaksmuseum geeft de geschiedenis van de roker weer door middel van talrijke objecten en illustraties waaronder een belangrijke collectie militaria.

Das nationale Tabaksmuseum zeigt die Geschichte der Raucher mit zahlreichen Objekten und Illustrationen, und eine wesentliche Sammlung von Militärgegenständen.



Tobacco Museum / Musée du Tabac
Tabaksmuseum / Tabaksmuseum

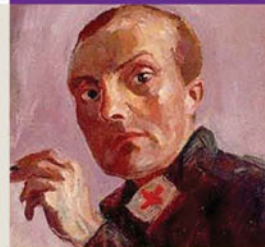
5 Max Beckmann in Wervik

This German Red Cross volunteer primarily drew wounded and dead soldiers. His encounter with the battle field influenced his subsequent work.

Ce volontaire de la Croix Rouge allemande a surtout dessiné des soldats blessés et décédés. La rencontre avec le champ de bataille a influencé son travail ultérieur.

Deze vrijwilliger van het Duitse Rode Kruis tekende vooral gewonde en overleden soldaten. De ontmoeting met het slagveld beïnvloedde zijn latere werk.

Dieser Ehrenamtliche des Deutschen Roten Kreuzes zeichnete vor allem verwundete und gefallene Soldaten. Seine Begegnung mit dem Schlachtfeld hat sein zukünftiges Werk beeinflusst.



Max Beckmann

6 Erfgoedhuis René Defrançq

Maison du patrimoine René Defrançq, Steenakker 31 - 8940 Wervik.

House of heritage René Defrançq, Steenakker 31 - 8940 Wervik.

Erfgoedhuis René Defrançq, Steenakker 31 - 8940 Wervik.

Erbehaus René Defrançq, Steenakker 31 - 8940 Wervik.



House of Heritage René Defrançq / Maison du patrimoine René Defrançq
Erfgoedhuis René Defrançq / Erbehaus René Defrançq